

Исключая парочку, остальные внутри осторожно подмигивали друг другу, что указывало на то, что что-то должно произойти. Чжан Хой встал и налил вина. У каждого имелась чаша для питья вина перед собой. Бутылка (или маленькая баночка) байцзю [1] могла заполнить только три таких чашки. Он наполнил все чашки, поставленные перед каждым человеком. После этого Чжан Хой взял одну из них и улыбнулся Пань Ляю.

{Примечание: [1] 白酒 | báijǐu – Байцзю буквально означает “белый (прозрачный) алкоголь или ликер”. Из-за своей ясности, байцзю может показаться подобным нескольким другим восточноазиатским ликерам, но оно часто имеет значительно более высокое содержание алкоголя чем, например, японское shōchū (25%) или корейское soju (20-45%). Несмотря на то, что это белый дух, Он более похож на темный дух, как виски, с точки зрения сложности и вкуса. Это самый широко потребляемый спирт в мире, в 2016 году было продано 5 миллиардов литров.}

— Лей Цзы, ты ведь не забываешь правила, не так ли? У нас есть договоренность, что, когда один из нас доверит всю свою жизнь определенному человеку, он приведет этого человека, чтобы мы вместе увидели и поели. Затем, мы выпьем три чаши байцзю. Это означает его включение в нашу жизнь и становление членом нашей семьи. Это устоявшийся обычай. Пань сломанные четверо детей, нет, я имею в виду Пань Чжань. Пань Чжань, ты можешь дать мне сказать? Если ты мне еще что-нибудь бросишь, я могу разозлиться.

Чжан Хой оговорился и невольно произнес прозвище Пань Чжаня, Пань сломанные четверо детей. Таким образом, Пань Чжань еще раз схватил тарелку рядом с собой и бросил ее Чжан Хою.

После этого быстрого движения, Пань Чжань все еще улыбается будто он не был совершившим насильственный акт секунду назад.

— В то время, когда Пань Чжань представил свою лаопо (жену), он также выпил три чашки вина с саози (невесткой). Ты не можешь это изменить. Вместе с Доктором Тянь, вы должны выпить по три чашки вина как Цзяо Бэй Цзю [2]. После этого мы сразу же признаем его своим младшим братом. В будущем, будь ты на миссии, а не рядом с ним, или если у него возникнут какие-то трудности, мы придем к нему на помощь немедленно. {Примечание: [2] 交杯酒 | jiāo bēi jǐu – официальный обмен чашками вина между женихом и невестой в рамках традиционной свадебной церемонии.}

Тянь Юань проглотил слюну. Он посмотрел на чашу перед собой, которая была наполнена до краев. Если он позволит себе выпить эти три чаши подряд, то, несомненно, отравится из-за чрезмерного употребления алкоголя.

Лишенный выбора, Тянь Юань повернул голову в сторону. Он посмотрел на Пань Ляя с выражением взывающем о помощи. Это был вопрошающий взгляд, есть ли способ избежать этой ситуации.

Пань Лэй взглянул на чашу, наполненную вином. Затем он перевел взгляд на несколько человек, сидящих напротив них, чьи лица, похоже, скрывают злые намерения. Так и знал! Это

явно схема, организованная ими!

— До этого старший брат и невестка пили вино с содержанием алкоголя не более 50%. То, что они пили на самом деле не байцзю, а виноградное вино. Так что, я не буду этого делать. Почему мы должны пить байцзю? — не одобрил Пань Лэй.

Даже если бы мы согласились выпить, они не должны были заходить так далеко, чтобы дразнить людей. Это байцзю с 52% содержания алкоголя не так уж плохо. Однако, если все же они выпьют его, впоследствии они, несомненно, потеряют чувство направления.

— Если не нравится байцзю, еще есть виски. У тебя должно быть нормально с этим. Если бы не ты, я бы не хотел расставаться с моим байцзю, так как он тщательно отобран за его высокое качество.

— Ты не знаешь этого, но пить байцзю символизирует старение вместе. Твой старший брат и невестка выпили красного вина, а это значит, что у них будет благополучная, но простая жизнь. Пань Чжань и его жена определенно не имеют тех же глубоких чувств, что и вы двое. Жить вместе до тех пор, пока волосы не побелеют от старости [3] не сработает на них. {Примечание: [3] - идиома для старости вместе или пока смерть не разлучит нас.}

— Так что поторопись! Мы все знаем, сколько алкоголя ты можешь выпить. Когда тебе было пять лет, ты воровал вино, чтобы напиться. В возрасте 10 лет, ты уже мог выпить два или три эрготоу [4]. В 15 лет, ты мог закончить бутылку эрготоу. {Примечание: [4] - Erguotou - эрготоу, что буквально означает "вторая головка горшка" (т. е. вторая дистилляция), а также известный как Китайский белый ликер, является китайским алкогольным напитком. Тип байцзю сделанного от сорго. Самые известные бренды — это Красная Звезда (红双喜) и Niulanshan (牛栏山). Они имеются в различных крепостях, включая 112ю пробу, которая спирт 56%. Название "вторая дистилляция" указывает на ее уровень чистоты. Это чистый, мощный спирт и занимает шесть месяцев, на производство.}

БАМ! (швыряет бутылку байцзю на столе).

— Это не много. Ты находился в армии столько лет, и только что вернулся. Скорее выпей! Ты не хочешь состариться вместе со своей женой? — продолжал убеждать Чжан Хой Пань Лэй.

Если кто-то должен сказать, кто из них худший, то этот человек будет не кто иной, как Чжан Хой.

Линь Му держал свою чашку вина, глядя на оживленную сцену, в то время как Хуан Кай также внимательно наблюдал развитие ситуации. Два старших брата, конечно, не будут торопить своего младшего брата. Чжан Хой уже произнес слова про побелевшие волосы. Произнесение этих слов означает, что вино должно быть выпито. Оно определенно располагает к благоприятному влиянию.

Пань Лэй посмотрел на Тянь Юаня. Бутылка эрготоу с 65% содержанием алкоголя ничего, но жена его семьи окажется на грани смерти, если он его выпьет.

Тянь Юань моргнул, умоляя его. Он, безусловно, будет готов после этих трех чаш байцзю. Это ужин воссоединения семьи, и он еще не съел ни кусочка со стола. Конечно, если он выпьет эти три чаш, его лицо упадет прямо в тарелки, полные еды.

Пока Тянь Юань мигал ему, большой человек внутри Пань Лэя мгновенно вспылал. Мужчина, не помогший своей жене сбежать от этого вина, не настоящий мужчина. Он

предпочтет напиться и обнять унитаз, чтобы его вырвало после возвращения домой, чем позволить жене иметь завтра головную боль из-за похмелья.

Перед этим взглядом в глазах его семьи, умоляющим эмоциям, содержавшимся в его маленьких глазах, Пань Лэй чувствовал себя подавленным. За эту мольбу, которая вряд ли появится и через тысячу лет, и ради здоровья своей семьи, сражайся!

— Тогда, в таком случае, у нас тоже будет простая и благополучная жизнь. Разве это не просто выпивка? Я буду пить байцзю, так что мы можем жить вместе, пока у нас не побелеют волосы. В то время как жена будет пить красное вино для простой и процветающей жизни. Этим путем, мы можем приспособить оба требования и насладиться обеими мирами. А теперь меняйте вино моей жены. — Пань Лэй наконец пошел на компромисс.

— Сменим, сменим, посмотри на себя, поддаешься в этот момент. С главой семьи здесь, вы забыли свой дух преданности и самопожертвования для своих братьев. Хорошо, я поменяю его на виноградное вино. Доктор Тянь, у вас действительно есть сноровка, чтобы скакать на вкусной еде. Несколько дней назад я привез бутылку французского красного вина из-за рубежа. Это продукт самого высокого качества. Оно твое.

Чжан Хой позвал официанта принести свое заветное красное вино. Пань Лэй хлопнул по столу, встал и поднес свою чаш с вином.

— Первую чашу — поздравить себя. Наконец-то я нашел человека, с которым проведу остаток жизни. Б***! Это было не легко. Я искал 30 лет и в конце концов нашел своего любимого человека. Теперь, я также мужчина с женой остающейся дома.

Раздался булькающий звук в шее Пань Лэя и просто так чаша байцзю влилась в его горло. На сиденье напротив Пань Лэя разразился большие аплодисменты. 'Хорошо! Хорошо! Мужской дух! Действительно хороший, грубый, безрассудный парень действительно знает, как выпендриться! Тц. Какой энтузиазм!'

— Второй чашей вина желаю нам обоим, чтобы мы состарились вместе и любили друг друга вечно. Тянь'эр, ты-мое сокровище и я буду любить тебя всю жизнь.

С другим булькающим звуком вторая чаша байцзю ула в горло Пань Лэя, и желание о глубоких чувствах было запечатано.

Рука Тянь Юаня поддерживающая его подбородок, изогнулась, и его голова чуть не упала на тарелку с едой. Здесь так много людей, и все же, он все еще должен быть бесстыдным! Можно ли говорить такие слова перед ними?

— Третью чашу вина в благодарность всех моих родственников, моих братьев и моих друзей. Если в будущем я не буду рядом с ним из-за задания или миссии, я надеюсь, что вы все поможете мне позаботиться о жене моей семьи.

И снова была выпита еще одна чаша вина. Все стучат по столу и аплодируют. Откровенные ответы сулили Пань Лею: 'Будь уверен даже если помрешь, мы позаботимся о нем!'

'Тянь Юань — наш младший брат!'

Лицо, выпившее три чашки вина, было не красным и не запыхалось. Но он должно быть выпил целую бутылку, он может это сделать?

Тянь Юань, будучи сердечным человеком, проявил немного доброты и добавил несколько блюд к тарелке Пань Лэя. Затем тихим голосом он спросил его: “Ты в порядке?”

Пань Лэй, чье дыхание пахло алкоголем, ответил: “Нет проблем. Я все еще могу выпить три чаши подряд. Я только проверял содержание алкоголя.”

Тянь Юань нарезал овощ и откусил от него кусочек.

— Я надеюсь, что, когда ты напьешься, ты не одичаешь. Если ты будешь смеяться или плакать, я оставлю тебя здесь.

Пань Чжань отрезал кусок краба и положил его на тарелку Тянь Юаня. Присматривать за Тянь Юанем все равно, что присматривать за его невесткой. Кроткий и ученый доктор, столкнувшийся с этим тираническим младшим братом, его можно считать угробленным.

— Когда мой младший брат напивается, по большей части он любит целовать людей. Никто не бьет людей, не создает проблем и не снимает одежду. Тот, кому не повезло, будет поцелован им со слоя кожи.

При упоминании об этом, Тянь Юань быстро оттащил свое кресло в сторону. У него нет хобби выступать на публике.

— Старший брат, когда ты пьян, ты думаешь, что ты очень красивый. Всякий раз, когда ты слишком много выпил, ты всегда оттягиваешь молодую леди потанцевать с тобой, заставляя мою невестку бить кого-то кулаками.

Пань Лэй утащил Тянь Юаня пытавшегося сбежать. Что он делает? Кого он поцелует позже, если жена сбежит?

<http://bllate.org/book/15664/1401662>